



Slovensko društvo učiteljev španščine  
Asociación Eslovana de Profesores de Español

# Dilo en español

**DRŽAVNO TEKMOVANJE SREDNJEŠOLCEV  
IZ ZNANJA ŠPANŠČINE**

**(za četrto leto učenja)**

## **I. del**

**Dovoljeni pripomočki: pisalo, slovar**

**Čas pisanja: 65 minut**

<b>N1a</b>	<b>N1b</b>	<b>N1c</b>	<b>N1d</b>
<b>Vsebina</b>	<b>Zgradba</b>	<b>Jezik</b>	<b>Besedišče</b>
<b>(8)</b>	<b>(4)</b>	<b>(4)</b>	<b>(4)</b>

(nalepi šifro)

**Gimnazija Šentvid, 11. april 2026**

## EXPRESIÓN ESCRITA (N1)

\_\_\_/20

**N1. Escucha la canción del grupo Calle 13 *Latinoamérica* y lee su letra. Luego, resume en breve el contenido de la canción. Después, describe al menos dos temas que trata, ilustrándolos con ejemplos concretos de la canción, explicando sus referencias culturales y/o su contexto sociocultural. Al final, basándote en la canción, interpreta el tema de la identidad latinoamericana dando tu propia opinión y argumentación. ¿Existe o no existe una identidad latinoamericana?**

**Escribe entre 250 y 300 palabras.**

### **Calle 13: *Latinoamérica***

Soy, soy lo que dejaron  
Soy toda la sobra de lo que se robaron  
Un pueblo escondido en la cima  
Mi piel es de cuero, por eso aguanta cualquier clima

Soy una fábrica de humo  
Mano de obra campesina para tu consumo  
Frente de frío en el medio del verano  
El amor en los tiempos del cólera, mi hermano

El sol que nace y el día que muere  
Con los mejores atardeceres  
Soy el desarrollo en carne viva  
Un discurso político sin saliva

Las caras más bonitas que he conocido  
Soy la fotografía de un desaparecido  
La sangre dentro de tus venas  
Soy un pedazo de tierra que vale la pena

Una canasta con frijoles  
Soy Maradona contra Inglaterra anotándote dos goles  
Soy lo que sostiene mi bandera  
La espina dorsal del planeta es mi cordillera

Soy lo que me enseñó mi padre  
El que no quiere a su patria, no quiere a su madre  
Soy América Latina  
Un pueblo sin piernas, pero que camina, ¡oye!

Tú no puedes comprar al viento  
Tú no puedes comprar al sol  
Tú no puedes comprar la lluvia  
Tú no puedes comprar el calor

Tú no puedes comprar las nubes  
Tú no puedes comprar los colores  
Tú no puedes comprar mi alegría  
Tú no puedes comprar mis dolores

Tú no puedes comprar al viento  
Tú no puedes comprar al sol  
Tú no puedes comprar la lluvia  
Tú no puedes comprar el calor

Tú no puedes comprar las nubes  
Tú no puedes comprar los colores  
Tú no puedes comprar mi alegría  
Tú no puedes comprar mis dolores

Tengo los lagos, tengo los ríos  
Tengo mis dientes pa' cuando me sonrío  
La nieve que maquilla mis montañas  
Tengo el sol que me seca y la lluvia que me baña

Un desierto embriagado con peyote  
Un trago de pulque para cantar con los coyotes  
Todo lo que necesito  
Tengo a mis pulmones respirando azul clarito

La altura que sofoca  
Soy las muelas de mi boca mascando coca  
El otoño con sus hojas desmalladas  
Los versos escritos bajo la noche estrellada

Una viña repleta de uvas  
Un cañaveral bajo el sol en Cuba  
Soy el mar Caribe que vigila las casitas  
Haciendo rituales de agua bendita

El viento que peina mi cabello  
Soy todos los santos que cuelgan de mi cuello  
El jugo de mi lucha no es artificial  
Porque el abono de mi tierra es natural

Tú no puedes comprar el viento  
Tú no puedes comprar el sol  
Tú no puedes comprar la lluvia  
Tú no puedes comprar el calor

Tú no puedes comprar las nubes  
Tú no puedes comprar los colores  
Tú no puedes comprar mi alegría  
Tú no puedes comprar mis dolores

Não se pode comprar o vento  
Não se pode comprar o sol  
Não se pode comprar a chuva  
Não se pode comprar o calor

Não se pode comprar as nuvens  
Não se pode comprar as cores  
Não se pode comprar minha alegria  
Não se pode comprar minhas dores

No puedes comprar el sol  
No puedes comprar la lluvia  
(Vamos caminando)  
(Vamos caminando)  
(Vamos dibujando el camino)  
No puedes comprar mi vida (vamos caminando)  
La tierra no se vende

Trabajo bruto, pero con orgullo  
Aquí se comparte, lo mío es tuyo  
Este pueblo no se ahoga con marullos  
Y si se derrumba yo lo reconstruyo

Tampoco pestañeo cuando te miro  
Para que te recuerde' de mi apellido  
La Operación Cóndor invadiendo mi nido  
Perdono, pero nunca olvido, ¡oye!

Aquí se respira lucha  
(Vamos caminando) Yo canto porque se escucha  
(Vamos dibujando el camino) Oh, sí, sí, eso  
(Vamos caminando) Aquí estamos de pie  
¡Qué viva la América!

No puedes comprar mi vida